

Public Works (1898) Department.

G.O., No. 332 W
DATED 10 February 1898

[Despatch Abstract.]

Vernacular translations of modified India Acts :
Proc., Public Dept., directing, ~~the~~ with remarks, the
discontinuance of the practice of issuing with the
Fort St. George Gazette —, recorded.

2
10.2.98

G.O.	No.	Department.	Date.

G.O.	No.	Department.	Date.

Directing the discontinuance of the practice of issuing with the *Fort St. George Gazette* —; and stating that such translations should not be published unless under special orders issued in the Public Department.

GOVERNMENT OF MADRAS.
PUBLIC DEPARTMENT.

READ—the following paper :—

G.O., No. 94, Legislative, dated 2nd December 1897.

Read—the following office-note from the Superintendent, Government Press, dated 1st December 1897, No. 5315 :—

With reference to G.O., No. 87, Legislative, dated 3rd November 1897, ordering the Tamil and Telugu translations of the modified edition of Madras District Municipalities Act, IV of 1884, the Superintendent, Government Press, submits that the English of all modified India Acts is not issued with the Fort St. George and District Gazettes, but the vernacular translations of the Acts are issued. As this Act IV of 1884 is the first of the modified Madras Acts translated into the vernaculars, the undersigned solicits instructions whether the Tamil and Telugu translations of the same may be issued with the Fort St. George and District Gazettes in the same manner as Vernacular India Acts are issued.

Order—No. 94, Legislative, dated 2nd December 1897.

The Superintendent, Government Press, will be informed that the Tamil and Telugu translations of the modified edition of the Madras District Municipalities Act, IV of 1884, are not to be issued with the *Fort St. George Gazette*.

2. The Public Department will be requested to consider the desirability of discontinuing the present practice of issuing with the *Fort St. George Gazette* vernacular translations of modified India Acts.

(True Extract.)

(Signed)

H. TREMENHEERE,
Ag. Secretary to Government.

To the Public Department.

„ Superintendent, Government Press.

ORDER—No. 132, Public, dated 24th January 1898.

The practice, which has obtained since June 1892, of issuing with the *Fort St. George Gazette* vernacular translations of modified India Acts will now be discontinued. Such translations should not be published in the gazette unless under special orders issued in this department.

(True Extract.)

M. C. S. S. S.

for Chief Secretary.

To the Superintendent, Government Press.

„ the Legislative Department.

„ other departments of the Secretariat

(including departments under the Chief Secretary).